

Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 2

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	9'628	20'481	30'109	15.6	7.5
Woche / semaine 28.09. - 04.10.	15'488	36'364	51'852	15.6	8.4
Total	25'116	56'845	81'961	15.6	8.1

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

18. September

Dauer / durée:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Bio Rüben / Betteraves Bio					
bisher / jusqu'ici	37'176	16'482	53'658	17.4	5.0
Woche / semaine D	18'448	4'321	22'769	17.4	7.0
Woche / semaine CH	1'785	2'882	4'667	16.9	10.1
Total Bio	57'409	23'685	81'094	17.4	5.9
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
Woche / semaine 28.09. - 04.10.	295	3'584	3'879	16.3	7.9
Total konv.	295	3'584	3'879	16.3	7.9
Total SZU konv.	25'411	60'429	85'840	15.6	8.1

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2020

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

2. Woche: 28.09.2020 bis 04.10.2020

Kommentar:

Am Nachmittag des 4. Oktobers wurde in Frauenfeld die Verarbeitung der Biorüben planmässig abgeschlossen. Im Vergleich zum Vorjahr konnten mit 81'000 t die Liefermengen deutlich gesteigert werden. Trotz der wesentlich höheren Anbauflächen stieg mit 4'700 t die inländische Menge Biorüben nur um 8%. In einzelnen Anbauregionen wirkten sich die Trockenheit sowie die viröse Vergilbung negativ auf Ertrag und Zuckergehalt aus. Die für den Bioanbau neu zur Verfügung stehende zuckerreiche und krankheitstolerantere Sorte brachte wegen Trockenheit und Krankheitsdruck im Vergleich zum Vorjahr nur unwesentlich höhere Zuckergehalte.

Seit den Morgenstunden des 5. Oktobers werden konventionelle Rüben verarbeitet. Nach dem Unterbruch zwischen den Verarbeitungschargen wird derzeit die Leistung der Fabrik schrittweise hochgefahren. Die unerwartet hohen Regenfälle haben in Aarberg in der vergangenen Woche zu schwierigen Ernteverhältnissen und damit verbunden zu einer knappen Rübenversorgung geführt. Dank konstruktiven Absprachen zwischen Lohnunternehmen und Verladeorganisationen konnten die kurzen Erntefenster optimal genutzt werden. Mit 52'000 t waren die Liefermengen deutlich höher als noch vor einer Woche befürchtet. Dementsprechend konnte die Verarbeitungsleistung ab Mitte Woche gesteigert werden. Aktuell liegt sie nur noch 10% unter dem Sollwert. Bei den Laborergebnissen haben die hohen Niederschläge zu einem Verdünnungseffekt geführt, wodurch die durchschnittlichen Zuckergehalte nur gerade 15.6% erreichen. Die Streuungen sind zwischen den Parzellen aber auch innerhalb von Parzellen sehr gross. Entsprechend der Witterung ist auch der Fremdbesatz auf 8.4% angestiegen.

Erfreulich in die Kampagne gestartet ist die Bahnlogistik. Einzelne Züge mussten wegen fehlender Rübenmengen storniert werden. In zwei Fällen verspäteten sich die Züge durch ungenügende Verladequalität. Um die Sicherheit im Bahnverkehr nicht zu gefährden, müssen die Verladerichtlinien zwingend eingehalten werden.

Campagne 2020

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

2ème semaine : 28.09.2020 jusqu'au 04.10.2020

Commentaires :

La campagne de transformation des betteraves bio s'est achevée comme prévu le 4 octobre. Au total 81'000t ont été travaillées, quantité nettement supérieure à celle de l'année dernière. Malgré l'augmentation des surfaces indigènes, la quantité de betteraves bio suisse n'a augmenté que de 8%. La jaunisse virale et la sécheresse qui a touché le Jura ont péjoré le rendement et la teneur en sucre. Dans ces conditions, la nouvelle variété, plus saine et plus riche en sucre n'a apporté qu'une augmentation minimale de la teneur en sucre.

Après l'interruption totale de l'usine pour les travaux de nettoyage l'usine augmente petit à petit sa cadence de transformation des betteraves conventionnelles.

Les précipitations inattendues ont compliqué les travaux d'arrachage et provoqué un léger manque de matière première à transformer à Aarberg. Grâce à des échanges constructifs avec les entrepreneurs d'arrachage et les organisations de chargement, les quelques fenêtres propices aux arrachages ont pu être utilisées. 52'000t ont été livrées ce qui est légèrement supérieur à ce qui était espéré il y a une semaine. La cadence de transformation a ainsi pu être légèrement augmentée au milieu de la semaine rapportée. L'usine tourne actuellement 10% en dessous de sa capacité habituelle.

Les précipitations abondantes ont conduit à une dilution qui ont péjoré les valeurs de laboratoire. La teneur en sucre moyenne est de 15.6%. Les écarts sont très importants entre les parcelles mais également à l'intérieur d'une même parcelle. La tare totale de 8.4% reflète les conditions d'arrachage.

La logistique ferroviaire a connu un bon départ dans cette nouvelle campagne. Le manque de betteraves à charger a provoqué l'annulation de quelques trains. Deux retards ont été provoqués à cause d'une qualité de chargement insuffisante. Afin de garantir la sécurité lors du transport, les directives de chargement doivent être scrupuleusement respectées par le responsable de rampe.

Aarberg, 06.10.2020/pi